

HVĚZDICOVÁ CYKLOJÍZDA

Příjezd do Olbersdorfu do 16.30 Uhr

Milé cyklistky a mili cyklisté,

1. června se po 21. vydáme „Vzhůru na cyklojízdu Zemským okresem Görlitz“. Srdečně zveme Vás. Vaše rodiny, přátele i známé. Tentokrát se vydáme na jih našeho zemského okresu. Cílem je **Olbersdorfské jezero** v **Olbersdorfu**.

Hvězdicovitě na kole pojedete k cíli, kolem s láskou připravených kontrolních staniovišť, která zvou k odpočinku a k doplnění sil. U Olbersdorfského jezera Vás bude čekat pestrý program s mnoha aktivitami a kulturními nabídkami, hudbou a tradiční tombolou. Také malí návštěvníci budou mít mnoho co objevovat. U lahodného jídla a chlazených nápojů se budete moci posilnit. Než se vydáte na zpáteční cestu, možná se dokonce vykoupete a zchladíte v Olbersdorfském jezeře.

Podrobné informace o průběhu značených tras a GPX-tracky jednotlivých tras naleznete na internetu na www.sternradfahrt.de.

Cyklomapy regionu obdržíte v turistických informacích a v knihkupectví.

Přejeme Vám co nejhezčí cyklopočasí, sílu v nohách a mnoho zábavy!



Na všech stanovištích podél vyznačených tras obdržíte mezi 9 a 16 hod (na startovních kontrolních stanovištích již od 8 hod) **průkaz účastníka**, do kterého můžete cestou sbírat razítka.

Pokud v cílovém kontrolním stanovišti odevzdáte vyplněný průkaz účastníka (s nejméně třemi různými razítky), automaticky se zúčastníte **tomboly**. Čeká na Vás mnoho skvělých cen!

Do Olbersdorfu povede **osm tras** se startovními místy v Rothenburgu/O.L. (přivádec z Bad Muskau), Görlitz/Zgorzelec (PL), Liberci, Rumburku, Bautzen, Boxbergu/O.L. (přes Löbau), Reichenbachu/O.L. a Rietschen. Upozorňujeme Vás, že v tomto roce je symbolem hvězdicové cyklojízdy kompletně vyznačena jen okružní trasa okolo Olbersdorfu. Na ostatních trasách jsou symbolem hvězdicové cyklojízdy značeny pouze důležité křižovatky a nebezpečná místa. Pro lepší orientaci doporučujeme používat GPX-tracky nebo geoportál zemského okresu Görlitz.

Všichni aktivní cyklisté obdrží při příjezdu do cíle **diplom**.

V cíli prosím bezpodmínečně využijte **plochy pro parkování kol**, které se nachází v bezprostřední blízkosti areálu a myslte prosím na **vlastní zabezpečení** svého jízdního kola. Pořadatel nenese žádnou odpovědnost. Dále dbejte na **bezpečnost svého jízdního kola**. Doporučujeme používat **cyklistickou helmu**.

Cyklistům, pro které jsou trasy příliš dlouhé, doporučujeme zvolit kratší trasu. Regionální železnici může jet např. z Weißwasser/O.L. do Görlitz nebo z Bautzen do Löbau a poté se vydat na cestu. Popřípadě můžete dojet autem k jednomu ze startovních stanovišť a odtud vyrazit na trasu. Všechna veřejná parkoviště u startovních stanovišť naleznete na www.sternradfahrt.de.



Pro Vaši zpáteční cestu můžete využít vlaky Länderbahn z nádraží v Žitavě, platí běžný tarif. Jízdenky obdržíte ve vlaku. Prosím berte v potaz, že při využití veřejných dopravních prostředků s jízdním kolem je třeba zakoupit **také jízdenku pro jízdní kolo**, např. celodenní jízdenku pro jízdní kolo za 4,00 €.

Informace o jízdném a o jízdních řádech obdržíte telefonicky na +49 800 98664636 nebo emailen na info@zv-on.de.

Kvůli omezenému množství přepravovaných kol ve vlacích prosíme cyklisty, aby se o možnostech přepravy kol předem informovali.

ODEG: ☎ +49 3581 7648910
info@odeg.de • www.odeg.de
trilex: ☎ +49 89 548889725
info@laenderbahn.com
www.laenderbahn.com/trilex

Začátkem května Vás budeme na webových stránkách www.sternradfahrt.de informovat o tom, zda si stejně jako v minulých letech budete moci pro zpáteční dopravu zarezervovat zvláštní autobus.

Tip: Navštivte www.sternradfahrt.de, kde naleznete aktuální informace, informace o změnách tras, o kontrolních stanovištích a o programu v cíli.

OLBERSDORF

Objevte malebnou obec Olbersdorf v srdci jihu Horní Lužice.

Idylická poloha v Trojzemí, v blízkosti Polska a Česka, uprostřed krajiny kolem Olbersdorfského jezera, z ní dělá jedno z nejdůležitějších turistických lákadel a výletních cílů regionu přírodního parku Žitavské hory – outdoorové krajiny.

Dějiny Olbersdorfu sahají až do roku 1900, kdy obec utvářel průmysl. Dnes Vás tu ale čeká ráj pro milovníky přírody a sportu. Olbersdorfské jezero, které vzniklo zatopením někdejšího hnědouhelného dolu, nabízí díky své ploše 60 hektarů mnoho možností pro outdoorové aktivity, jako např. běžecké a MTB traily, jezdecké a turistické stezky. Areál Olbersdorfského jezera dvakrát hostil Saskou zemskou zahradní výstavu a od té doby se změnil v oblíbenou rekreační oblast.

Každoročně v srpnu se zde setkávají sportovkyňe a sportovci z více než 25 zemí na „O-See Challenge“, jednom z nejpobulárnějších závodů v triatlону na světě. Také koncem dubna je čas na aktivní pohyb: Do Olbersdorfu se sjíždí více než 3.500 aktivních sportovců, kteří soutěží na běžeckých a turistických trasách v Žitavských horách a užívají si přírodu.

Olbersdorf je skutečným lákadlem nejen pro aktivní turisty: v muzeu hodin Olbersdorfer Uhrenhof se nachází působivá sbírka historických hodin



APLIKACE HVĚZDICOVÉ CYKLOJÍZDY

APLIKACE HVĚZDICOVÉ CYKLOJÍZDY

Digitální alternativa k průkazu účastníka

Razítka můžete na kontrolních stanovištích sbírat také elektronicky. Na webové stránce www.app.sternrad-fahrt.de nebo prostřednictvím QR-kódu (viz níže) jednoduše otevřete webovou aplikaci a už můžete vyrazit na cestu.

Na každém kontrolním stanovišti naleznete **4-místný kód**, který zapišete do elektronického průkazu účastníka.

Pokud nasbíráte **nejméně 3 elektronická razítka** (včetně kontrolního stanoviště v cíli), získáte – stejně jako u běžného průkazu účastníka – možnost účastnit se naší tomboly. Do zadávacího formuláře k tomu zapíšete své korespondenční údaje a potvrdíte podmínky účasti. Vaše data nám budou předána online a Vy se pohodlně zúčastníte slosování.

Na stránce elektronického průkazu účastníka také naleznete všechny trasy jako **GPX-Track** a informace ke kontrolním stanovištím.

Důležité: Abyste se mohli účastnit tomboly, musí **každý účastník** sbírat razítka na svém přístroji. Do aplikace hvězdicové cyklojízdy nelze zapsat více cyklistů.

Jednoduše to vyzkoušejte!



PROGRAM 21. HVĚZDICOVÉ CYKLOJÍZDY

PROGRAM

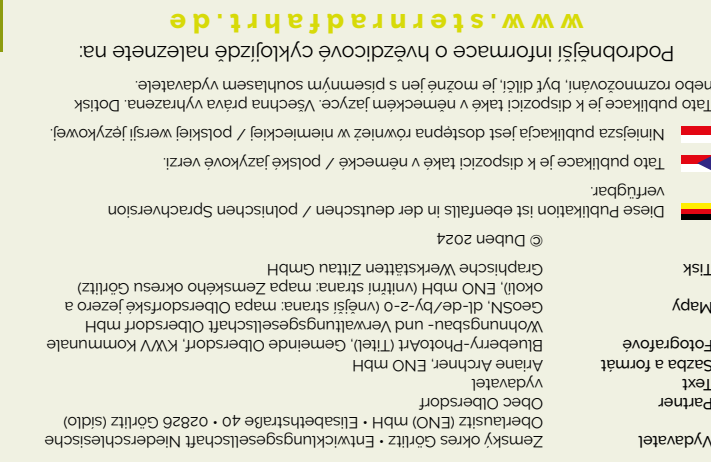
u Olbersdorfského jezera na Vás až do 17.30 hod mimo jiné čeká

- ★ **Hudba, legrace a zábava** **od 10.00 hod**
- ★ **Taneční vystoupení**
Faschingsclub Olbersdorf
- ★ **cirkusová show Zirkuskugel-Hula-Hoop-Show**
s kouzelnou Kathi
- ★ **Blubberey**
Show & kouzelníčení s obřími mýdlovými bublinami
- ★ **Mobilní herna SachsenEnergie AG**
Dílničky, hry a zábava
- ★ **Slavnostní otevření**
nového pumptracku u Olbersdorfského jezera
- ★ **Partneři z oboru zdraví, turismu a sportu**
a jejich prezentace
- ★ **Tombola** **16.30 hod**
slosování malých a velkých věcných cen
- ★ **a mnoho dalšího ...**

Přesné časy jednotlivých bodů programu naleznete na webové stránce www.sternradfahrt.de.



Nálepku a průkaz účastníka hvězdicové cyklojízdy obdržíte na všech startovních a kontrolních stanovištích i v cíli.



SPONZOŘI A IMPRESUM

HVĚZDICOVÁ CYKLOJÍZDA do Olbersdorfu

k Olbersdorfskému jezeru
1. června 2024





21. HVĚZDICOVÁ CYKLOJÍZDA

do Olbersdorfu **1. června 2024**
k Olbersdorfskému jezeru

Doporučené trasy hvězdicové cyklojízdy do Olbersdorfu: (vyznačeno)

V letošním roce povede k Olbersdorfskému jezeru osm různých tras a jedna okružní trasa. Ty jsou na důležitých křižovatkách a nebezpečných místech označeny symbolem hvězdicové cyklojízdy. Všechny trasy je možné stáhnout na www.sternradfahrt.de jako GPX-tracky.

Níže naleznete podrobnosti k trasám, kontrolním stanovištím i možnostem parkování v případě, že se na trasu chcete vydat blíže k cíli. Přejeme Vám šťastnou cestu!

⌚ - odhadovaná doba jízdy (bez zastávek na kontrolních stanovištích)

Okružní trasa Olbersdorfské jezero – 36,5 km

Olbersdorfské jezero – Bertsdorf (nádraží) – Jonsdorf – Saalendorf – Waltersdorf – Großschönau – Hainewalde – Mittelherwigsdorf – Hörnitz – Olbersdorfské jezero
doporučený start (⌚ 2,5 h): ★ Olbersdorfské jezero
Zur Landesgartenschau 1 (festivalová louka pod „Captain Hook“)

Rothenburg/O.L. – 71 km

Rothenburg/O.L. – Nieder Neundorf – Deschka – Zodel – Ludwigsdorf – Görlitz – Görlitz Weinhübel – Hagenwerder – Leuba – Ostritz – Rosenthal – Hirschfelde – Žitava – Olbersdorfské jezero
doporučený start (⌚ 5 h): ★ Neißer-Tours • Tormersdorfer Allee 1

Priváděč z Bad Muskau – 40,5 km do Rothenburgu/O.L.

Bad Muskau – Sagar – Steinbach – Rothenburg/O.L. – napojení na trasu z Rothenburgu/O.L.
doporučený start (⌚ 2,5 h do Rothenburgu/O.L.): ★ Bad Muskau Touristik • Kirchplatz 5

Görlitz/Zgorzelec (PL) – 67 km

Görlitz/Zgorzelec (PL) – Radomierzycy (PL) – Frydlant (CZ) – Bogatynia (PL) – Jasna Góra (PL) – Oldřichov na Hranicích (CZ) – Žitava – Olbersdorfské jezero
doporučený start (⌚ 4,5 h): ★ Görlitz-Information • Obermarkt 32
doporučený start Polsko (⌚ 4,5 h): ★ Informacja Turystyczna (Dom Jakuba Böhme) • Daszyńskiego 12

Liberec (CZ) – 33 km

Liberec (CZ) – Chrastava (CZ) – Hrádek nad Nisou (CZ) – Žitava – Olbersdorfské jezero
doporučený start Česko (⌚ 2,5 h): ★ Městské informační centrum Liberec (otevřeno 8-12 hod) • nám. Dr. E. Beneše 23

Rumburk (CZ) – 27,5 km

Rumburk (CZ) – Seifhennersdorf – Varnsdorf (CZ) – Großschönau – Hainewalde – Mittelherwigsdorf – Hörnitz – Olbersdorfské jezero
doporučený start Česko (⌚ 2 h): ★ Městské Informační Centrum Rumburk (otevřeno 9-14 hod) • Lužické náměstí 103

Bautzen – 62 km

Bautzen – Niederkaina – Zieschütz – Jenkwitz – Rabitz – Jeßnitz – Grubditz – Binnewitz – Ebendorfel – Rascha – Großpostwitz – Eulowitz – Halbendorf im Gebirge – Weigsdorf-Köblitz – Cunewalde – Schönbach – Friedersdorf – Ebersbach/Sa. – Walddorf – Eibau – Oberoderwitz – Niederoderwitz – Mittelherwigsdorf – Hörnitz – Olbersdorfské jezero
doporučený start (⌚ 4 h): ★ Minigolfpark Bautzen • Strandpromenade 10

Boxberg/O.L. – 80 km

Boxberg/O.L. – Klitten – Zimpel – Förstgen – Leipgen – Weigersdorf – Ober Prauske – Hohendubrau – Gebelzig – Buchholz – Lautitz – Glossen – Kleinradmeritz – Bellwitz – Georgewitz – Löbau – Ebersdorf – Nieder-cunnersdorf – Obercunnersdorf – Ruppersdorf – Ninive – Oberoderwitz – Niederoderwitz – Mittelherwigsdorf – Hörnitz – Olbersdorfské jezero
doporučený start (⌚ 5,5 h): ★ Touristinformation „Bärwalder See“ • Zur Strandpromenade 1

Reichenbach/O.L. – 43 km

Reichenbach/O.L. – Sohland am Rotstein – Kemnitz – Bernstadt auf dem Eigen – Kunnersdorf auf dem Eigen – Rennersdorf – Berthelsdorf – Herrnhut – Ruppersdorf – Ninive – Oberoderwitz – Niederoderwitz – Mittelherwigsdorf – Hörnitz – Olbersdorfské jezero
doporučený start (⌚ 3 h): ★ St. Johanneskirche • Kirchplatz 2

Rietschen – 83,5 km

Rietschen – Niesky – Jänkendorf – Ullersdorf – Thiemendorf – Königshain – Holtendorf – Markersdorf – Gersdorf – Schenkhäuser – Deutsch-Paulsdorf – Kemnitz – Bernstadt auf dem Eigen – Kunnersdorf auf dem Eigen – Rennersdorf – Berthelsdorf – Herrnhut – Ruppersdorf – Ninive – Oberoderwitz – Niederoderwitz – Mittelherwigsdorf – Hörnitz – Olbersdorfské jezero
doporučený start (⌚ 6 h): ★ Touristinformation Erlichthof Rietschen • Turnerweg 6

Startovní a kontrolní stanoviště:

Bad Muskau ★ Bad Muskau Touristik GmbH • Kirchplatz 5
Bautzen ★ Minigolfpark Bautzen • Strandpromenade 10
Bernstadt auf dem Eigen ★ Sportplatzgelände • Schulstraße 1
Boxberg/O.L. ★ Touristinformationszentrum „Bärwalder See“ • Zur Strandpromenade 1
Cunewalde ★ Erlebnisbad Cunewalde • Am Sportzentrum 11
Ebersbach/Sa. (Ebersbach-Neugersdorf) ★ Mitschke Kellerei • Hermann-Wünsche-Straße 18
Förstgen (Mücka) ★ Mühlencafé • Mühlweg 2
Frydlant (CZ) ★ Městské informační centrum (Tourist-informationszentrum) • náměstí T. G. Masaryka 37
Gebelzig (Hohendubrau) ★ Liebigs Gasthof • Zum Wacheberg 24
Görlitz ★ Görlitz-Information • Europastadt
Görlitz/Zgorzelec • Obermarkt 32
Großschönau ★ Konditorei Liebe • Schenaustraße 11

Hainewalde ★ Schloss • Kleine Seite 31
Herrnhut ★ Touristinformation und Heimatmuseum • Comeniusstraße 6
Hrádek nad Nisou (CZ) ★ Multifunkční Centrum Brána Trojzemí • Horní náměstí 71
Jonsdorf ★ Schmetterlingshaus Jonsdorf • Zittauer Straße 24
Klitten (Boxberg/O.L.) ★ Blumen Laupitz • Straße der Jugend 342 a
Königshain ★ Schloss • Dorfstraße 29
Liberec (CZ) ★ Městské informační centrum (Touristinformationszentrum) • nám. Dr. E. Beneše 23 (8-12 hod)
Löbau ★ Touristinformation Löbau • Altmarkt 1
Ludwigsdorf (Görlitz) ★ Kunstmühle Ludwigsdorf • Neißetalstraße 33
Mittelherwigsdorf ★ Kulturfabrik Mittelherwigsdorf • Hainewalder Straße 35
Niesky ★ Museum und Touristinformation • Zinzendorfplatz 8
Ninive (Herrnhut) ★ TREFF.Ninive e. V. • Oderwitzer Straße 6

Obercunnersdorf (Kottmar) ★ Touristinformation „Haus des Gastes“ • Hauptstraße 65 (9.30-13.30 Uhr)
Olbersdorf ★ Festwiese unterhalb des Restaurants „Captain Hook“ • Zur Landesgartenschau 1
Ostritz ★ Internationales Begegnungszentrum St. Marienthal • St. Marienthal 10
Radomierzycy (Zgorzelec) (PL) ★ Centrum Rekreacyjno-Turystyczne (Touristisches Freizeitzentrum) • Radomierzycy 76
Reichenbach/O.L. ★ St. Johanneskirche • Kirchplatz 2
Rietschen ★ Erlichthof Rietschen • Turnerweg 6
Rosenthal (Hirschfelde) ★ Engemanns • Neisstalweg 5
Rothenburg/O.L. ★ Neißer-Tours (Hafen) • Tormersdorfer Allee 1
Rumburk (CZ) ★ Městské informační centrum (Touristinformationszentrum) • Lužické náměstí 103 (9-14 hod)
Sagar (Krauschwitz) ★ Handwerk- und Gewerbemuseum Sagar • Skerbersdorfer Straße 68
Schönbach ★ Kretscham • Löbauer Straße 1
★ Kulturfabrik • Beiersdorfer Straße 1

Sohland am Rotstein (Reichenbach/O.L.) ★ Dorfcafé und Dorfbegegnungszentrum • Dorfstraße 243
Varnsdorf (CZ) ★ Městské informační centrum (Touristinformationszentrum) • Otáhalova 1260
Walddorf (Kottmar) ★ Ev.-Luth. Kirche zu Walddorf e. V. (Radwege-Kirche) • Brunnenweg 4
Waltersdorf (Großschönau) ★ Naturparkhaus • Hauptstraße 28
Weigsdorf-Köblitz (Bahnhof) (Cunewalde) ★ Heimatfreunde „Bahnhäusel“ • Am Bahnhof 2
Zentendorf (Neißeau) ★ Geheime Welt von Turisede – Kulturinsel Einsiedel • Kulturinsel Einsiedel 1
Zgorzelec (PL) ★ Dom Jakuba Böhme – Informacja Turystyczna (Touristinformation) • Daszyńskiego 12
Zittau ★ Tourismuszentrum Naturpark Zittauer Gebirge • Markt 1
Zodel (Neißeau) ★ LebensArt – Landladen und Kaffee • Dorfstraße 57 d

